

NAKS

한국 역사 문화 리더십 캠프



2019

일시: 2019년 7월 20일 토요일 10:30am~4:00pm

장소: Double Tree by Hilton Seattle Airport

18740 International Blvd. Seattle, WA 98188

주최: 재미한국학교협의회(NAKS)

후원: 재외동포재단/김구재단

사업목표 Mission Statement

- 재미 동포 학생들에게 자랑스러운 한국역사와 문화를 바르게 알고 배우는 기회를 제공한다.
- 역사수업을 통해 현재의 상황에 적용해 보고 미래에 대한 비전을 수립하는 기회를 갖는다.
- 캠프를 통해 함께 배우고 학습하는 동안 사회성과 리더십을 기를 수 있도록 한다.
- 의사소통의 방법을 개발하고 발표 능력을 향상시킨다.
- 지역의 한인 사회와 한국학교에 역사문화 교육의 중요성을 일깨우고 함께 발전하는 계기가 된다.

캠프 일정 Camp Schedule

시 간	내 용	비 고	강사명
10:30am~10:45am	등록	이름표,책자배부,조편성	
10:45am~11:00am	개회식	개회선언,애국가제창,축사,사진촬영	
11:00am~12:00pm	어울림 마당 (그룹 활동)	깃발 만들기 (한국 화폐 속의 위인 깃발-자랑스런 한국인)	장영미
12:00pm~12:45pm	점심식사	식사 및 태극기 만들기	장영미/설지안
12:45pm~ 1:45pm	교육마당	한국의 세계유산 (유네스코)	김지선
1:45pm~ 2:45pm	놀이 마당 (그룹활동)	뿌리를 찾아라! (지도 놀이)	설지안
2:45pm~ 3:45pm	참여마당	시장놀이/ 조별 발표	김지선
3:45pm~ 4:00pm	폐회식		

Student

- 서북미 지역에서 선발된 각 한국학교 대표 학생
- 백범일지 독서감상문 쓰기 대회 수상 학생
- 나의 꿈 말하기 대회 우승 학생
- 2019년 대한민국 바로 알리기 기자단

Teacher

- 전체코디네이션 : 이상훈 NAKS 교육간사
- 커리큘럼 및 워크북 준비: 김지선, 설지안, 장영미
- 강의 : 김지선, 설지안, 장영미

차례 contents

인사말.....	재미한국학교협의회 총회장 오정선미	5
한국 화폐 속의 위인 탐구.....		6
인물별 업적 탐구.....		7
1. 세종대왕 2. 퇴계 이황 3. 이순신		
4. 신사임당 5. 율곡 이이		
활동- 위인 깃발 만들기		
문제풀기 (Q& A)		
태극기 바람개비 만들기.....		12
태극기 도안		
태극기에 담긴 의미		
아리랑 탐구.....		14
활동- 아리랑 가사 만들기		
우리의 UNESCO 세계문화유산탐구.....		18
한국의 세계 문화유산 이야기.....		20
1. 석굴암과 불국사 2. 해인사 대장경판		
3. 종묘 4. 창덕궁		
5. 수원화성 6. 경주역사지구		
7. 고인돌 8. 왕릉		
9. 한국역사 마을 하회와 양동	10. 백제역사유적지구	
11. 남한산성 12. 산사, 산지승원		
13. 서원 14. 자연유산		
유네스코 기록 유산		
북한의 유네스코 문화유산.....		25
유네스코 무형문화 유산.....		25
활동 - 지도 그리기		
활동 - 한국 세계유산을 찾아라!		
활동 - 내가 생각하는 한국의 세계 유산은 무엇인가?		
자료출처.....		29
NAKS 한국역사문화 리더십캠프 참가자 명단.....		30

● 환영사 ●

“여러분은 우리의 희망이고 미래입니다.”

재미한국학교협의회 총회장 오정선미



제37회 학술대회 기간에 열리는 한국역사문화 리더십 캠프에 참가하신 학생 여러분, 반갑습니다.

우리 친구들은 한국학교에 다닌 지 얼마나 되었나요?

주말마다 늦잠도 자고 싶고 운동팀 모임에도 가고 싶을텐데 한국학교에 나와서 공부하고 또 이렇게 한국말을 잘하는 모범적인 학생이 되어 오늘 함께 모일 수 있어서 감사합니다.

또한 이 캠프를 위해 수고해주신 동북부협의회 역사문화 캠프팀의 김지선, 설지안, 장영미 3분 선생님께도 감사한 마음 전합니다. 선생님들의 열정과 봉사 정신이 아말로 미국에서 자라는 차세대를 이끌어가는 힘의 원동력입니다.

이번 한국역사문화 리더십 캠프는 ‘나의 꿈 말하기 대회’ 참가자, ‘대한민국 바로 알리기 기자단’, ‘백범일지 독서감상문 쓰기대회’ 수상자, 그리고 서북미지역협의회 학생 등 아주 다양한 참가자들로 구성되었습니다. 유네스코에 등재된 한국의 세계유산, 위인 깃발, 뿌리를 찾아보는 지도놀이 등을 통해 자랑스러운 한국 역사와 문화를 바르게 알고 배워서 미국 친구들에게 널리 전파할 수 있기를 바랍니다.

친구들은 한국과 미국을 잘 아는 아주 중요한 사람들입니다. 그러기에 이번 캠프를 통해 두 나라를 위해서 친구들이 가장 잘 할 수 있는 일이 무엇인지 깊이 생각해보는 시간이 되었으면 합니다. 또 함께 배우고 학습하는 동안 친구들과 많은 이야기를 나누고 꿈을 나누는 무조건 신나고 재미있는 시간이 되기를 바랍니다.

앞으로 10년, 20년 후에는 이 학술대회의 주인이 여러분이 되어 전 세계에 한국을 알리는 민간외교관으로 우뚝 서주길 바랍니다.

여러분은 우리 대한민국과 미국, 두 나라의 보배이고 희망입니다.

감사합니다.

한국 화폐 속의 위인 탐구

(Exploring the Great Men of history in the Korean currency)

다음은 현재 대한민국에서 사용하는 화폐입니다. 화폐는 그 나라의 대표적인 인물이나 사물이 들어 있습니다. 이 황, 이이, 세종대왕, 신사임당, 이순신의 인물이 화폐 속에 있습니다.

The following is the currency currently used in South Korea. Money contains some of the country's greatest men and objects. The figures of Yi Hwang, Yi I, The great king Sejong, Shin Saimdang, and Yi Sun-sin are featured in Korean currency.



[한국 화폐 단위는 원이다. The unit of Korean currency is **won**.]



100 원(백원)	이순신
1,000원(천원)	이 황
5,000원(오천원)	이 이
10,000원(만원)	세종대왕
50,000 원(오만원)	신사임당

인물별 업적 탐구

(Exploring achievements by character)

1. 세종대왕 (1397 ~ 1450, The Great king Sejong)



조선 제 4대 임금(The 4th king of Joseon Dynasty)

세종대왕 시대는 우리 민족의 역사에서 가장 훌륭한 유교정치, 찬란한 문화가 이룩된 시대였다. 이 시기에는 정치적으로 안정되어 정치·경제·사회·문화 등 전반적인 기틀을 잡은 시기였다. 또한 해시계, 물시계등 많은 과학 기구의 발명을 통해 백성들의 생활에 도움을 주었다. 특히 훈민정음 창제는 가장 빛나는 문화 유산이다.

The reign of King Sejong was the era of the greatest Confucian politics and most glorious culture in the history of our people. It was a period of political stability that laid the foundation for politics, economy, society and culture. It also helped people's lives through the invention of many scientific instruments such as sundials and water clocks. In particular, the creation of **Hunminjeongeum** is one of the most brilliant cultural heritage.

2. 퇴계 이황 (1502 ~1570, 조선 중기 학자, a mid-Joseon scholar)



한국을 대표하는 성리학자로 서원을 건립하고 많은 문하생을 교육하여 성리학자를 양성하였다. 이황은 제자를 아랫사람이 아닌 친구로 대했고, 공부는 때와 장소를 가리지 않도록 했다. '언제 어디서나 책읽기를 멈추지 말고, 항상 공부하고 배우라'고 하였다. 안동 도산서원은 퇴계 이황 선생의 학덕을 기리기 위해 건립된 서원이다. 2019년 7월 4일 유네스

코 세계문화유산으로 등재되었다.

He founded Seowon as a representative Korean Neo-Confucian and educated many disciples to be Neo-Confucian Scholars. Yi Hwang treated his pupils as friends, not subordinates, and he made sure to study whenever and wherever. He said "Don't stop reading anytime, anywhere, always study and learn." Andong Dosan Seowon was built to honor the virtues of Toegye Yi Hwang. It was listed as a UNESCO World Heritage Site on July 4, 2019.

3. 이순신 (1545 ~ 1598, 무관, 장군, 충무공)

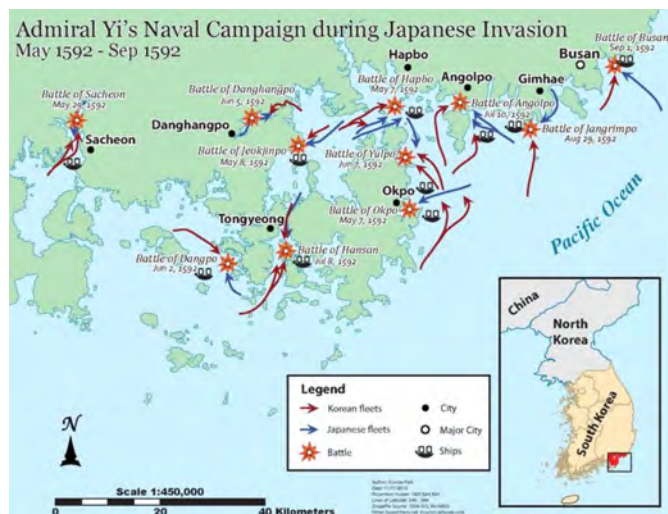


이순신 장군은 임진왜란 때 삼도수군통제사가 되어 뛰어난 지략과 전략으로 일본군과 싸워 수많은 승리를 거둔 것으로 기억되고 있다. 그의 23승 중 명량해전과 한산도 대첩이 가장 유명한 전투다. 그의 지휘로 해군은 바다에서 패배한 적도 없고, 단 한 척의 배도 잃은 적이 없으며, 군 역사학자들은 그를 역사상 가장 위대한 해군 지휘관 중 한 명으로 호레이쇼 넬슨 제독과 대등한 위치에 올려놓았다.

Admiral Yi became the Naval Commander of the Three Provinces during the Japanese Invasion of Korea in 1592-1598 (Imjin War) and is remembered for his numerous victories against the Japanese military with outstanding tactics and strategies. Among his 23 wins, the Battle of Myeongnyang and the Great Battle of Hansando are the most famous battles. Under his command, the Navy was never defeated nor lost a single ship at sea. Military historians have put him on par with Admiral Horatio Nelson as one of the greatest naval commanders in history.

이순신 장군은 마지막 전투인 노량 해전에서 전사했다. 사후에 충무공으로 시호를 받았다. 오늘날 이순신은 한국의 가장 위대한 영웅 중 한 명으로 여겨진다. 한국인들은 이순신을 용기, 인내, 힘, 자기 희생, 지성, 그리고 조국에 대한 충성심이 있는 사람으로 본다.

Admiral Yi Sun-sin was killed in the last battle, the Battle of Noryang. After his death, he was given the title of Chungmugong. Today, Admiral Yi is considered one of Korea's greatest heroes of all time. Koreans look upon Yi as a man of courage, perseverance, strength, self-sacrifice, intellect, and loyalty to his country.



* 이순신 장군의 명언 (Admiral Yi Sun-sin's famous words)

죽고자 하면 살 것이요, 살고자 하면 죽을 것이다.

If you want to die, you will live; if you want to live, you will die.

나의 죽음을 알리지 말라. Don't announce my death.

4. 신사임당 (1504 ~1551: 문인, 화가, 이이의 어머니 writer, artist, mother of the Korean Confucian scholar Yi I)



조선시대의 대표적 학자이며 경세가인 이이의 어머니이다. 시·그림·글씨에 능했던 예술가이다. 사임당은 당호이다. 신사임당은 온화한 성품과 천재적인 예술적 재능을 가지고 생활속에서 현숙한 아내와 현명한 어머니 역할을 성숙시켰다. 조선 왕조가 요구하는 유교적 여성상에 만족하지 않고 독립된 인간으로서의 생활을 스스로 개척한 여성이라 할 수 있다.

She was the mother of the Korean Confucian scholar Yi I and was good at writing poetry, drawing, and calligraphy, and other various things. Saimdang was her pen name and matured in the role of a wise wife and wise mother in life with

her gentle nature and genius artistic talent. She is not satisfied with the Confucian female image demanded by the Joseon Dynasty, but she pioneered her own life as an independent human being.



<신사임당-초충도>

5. 율곡 이이 (1536 ~1584, 조선 중기 학자, a mid-Joseon scholar)



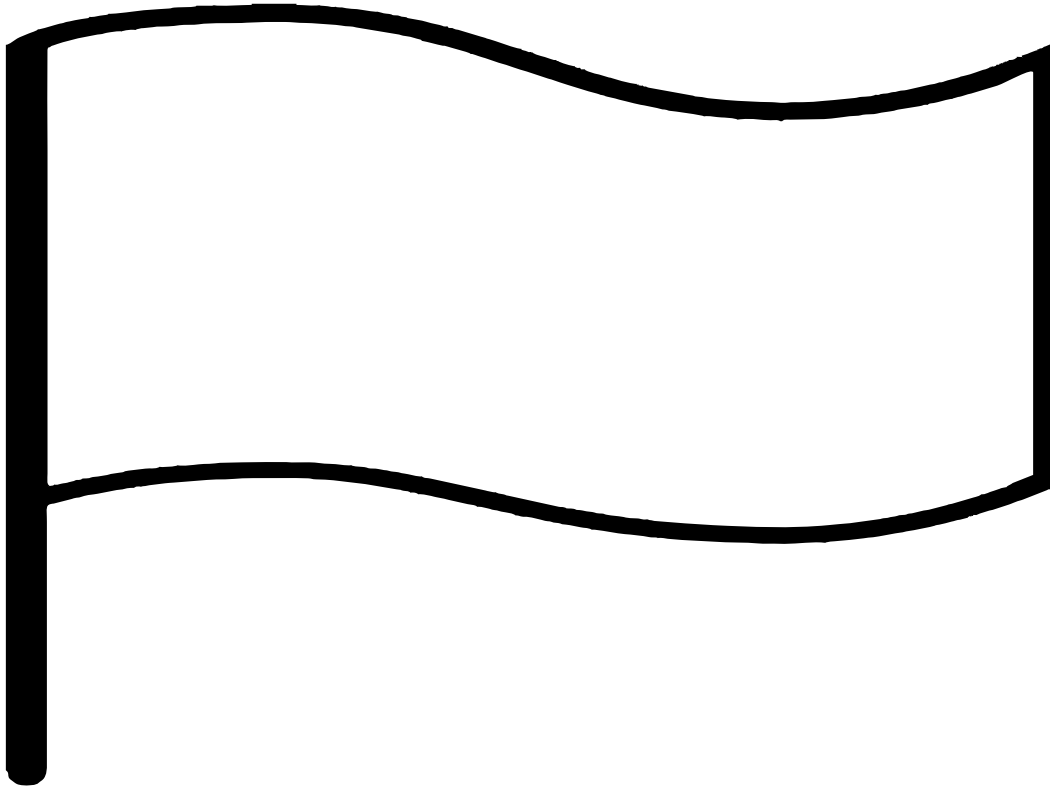
율곡 이이는 조선 중기의 유학자로 퇴계 이황과 더불어 조선 유학 사상의 대표적인 인물 가운데 한 사람이다. 그의 업적은 정치, 경제, 문화, 사상의 모든 영역에서 나타난다. 임진왜란 전에 <10만 양병설>을 주장하였고, 만민 평등의 백성 중심의 정치 이론을 전개했다. 그는 학문에 대하여 실생활에 적용할 수 있는 학문을 참된 학문이라고 규정하였다. 그 외에도 나라와 민족에 필요한 많은 저서를 남겨서 국가를 통치하고, 올바른 삶을 살도록 하는데 도움을 주었다.

Yi I was one of most prominent Korean Confucian scholars of the Joseon Dynasty with Yi Hwang (Toegye). His achievements appear in all areas of politics, economics, culture and thought. He proposed to draft and reinforce the army against a possible Japanese attack, and developed a people-centered political theory of universal equality. He defined learning as a true study that could be applied in real life. In

addition, he left many books for the country and its people to help them live the right life and rule the country.

➡ **활동 (Activity)** - 위인 깃발 만들기 Make a Flag.

1. 위인 중 한 명을 골라서 위인 깃발을 만들어 보세요. Pick one of the great men and make a flag.



2. 위의 위인을 선택한 이유는 무엇인가요? Why did you choose the great man above?

3. 위의 위인을 통해 배운 것은 무엇인가요? What did you learn from the great man above?

□ 문제 풀기(Q & A)

1. 다음 화폐와 관련이 없는 것을 고르세요.

Choose something that is not relevant to the currency shown below.



- ① 세종대왕 ② 해시계
- ③ 거북선 ④ 측우기

2. "나의 죽음을 알리지 말라"라는 명언과 관계가 있는 화폐를 고르세요.

Choose the currency that has to do with the famous quote, "Don't announce my death."

- ① 100 원 ② 500 원 ③ 10,000 원 ④ 50,000 원

3. 화폐와 인물을 올바르게 연결하세요. Please connect the following characters with the correct currency.



이 이



이 황



신사임당

4. 다음의 동전과 관계 있는 것을 모두 고르세요.

Choose anything that is relevant to the figure on the coin below.



- ① 거북선 ② 이순신
- ③ 임진왜란 ④ 한산대첩

5. 한국과 미국의 환율은 다음과 같다. 다음 중 환율 계산이 틀린 것을 찾으세요.

The exchange rate between Korea and the United States is as follows.

Find one of the following with the incorrect conversion: [Example: 1,000 원 = \$1]

- ① 만원=\$10 ② 오천원=\$5 ③ 오만원=\$500 ④ 백원=¢10

☞ 활동(Activity) -바람개비 태극기 만들기



1

준비물: 태극기 바람개비 도안,
가위, 테이프, 핀, 빨대(수수깡 등)



2

선을 따라 정사각형과 원을
가위로 오린다



3

네 모서리에 있는 점선도
가위로 오려준다



4

한쪽 끝을 잡아서 가운데로 모아
테이프나 풀로 고정시킨다



5

오려둔 원을 가운데에 올려놓고
핀이나 압정으로 고정시켜준다

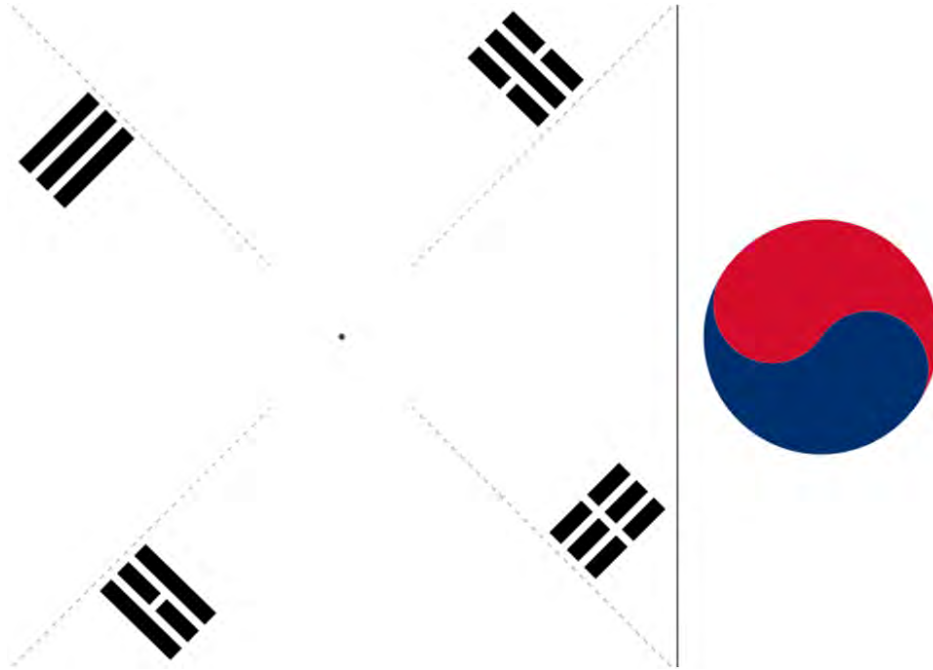


6

빨대 또는 수수깡 등 지지대에
핀을 고정시키거나 붙여준다

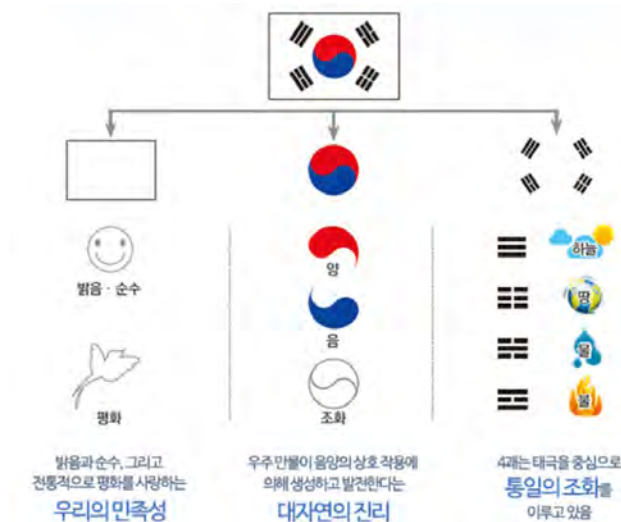
⇒ 태극기 도안

도안을 이용하여 바람개비 태극기를 만들어 보세요. Use the design to make a pinwheel Taegeukgi.



⇒ 태극기에 담긴 의미(Meaning in the Taegeukgi)

태극기의 흰색 바탕은 밝음과 순수함, 그리고 깨끗함을 나타낸다. 우리 민족은 옛날부터 평화를 사랑했다. 두 부분으로 나뉘어진 원 위는 빨간색, 아래는 파란색인데, 부드러운 물결무늬 곡선(S자)으로 되어 있고, 이것은 음양이 서로 조화롭게 어울린다는 뜻을 담고 있다. 태극 둘레에 있는 무늬를 건 · 곤 · 리 · 감으로 부르고, 각각 하늘 · 땅 · 물 · 불 / 봄 · 여름 · 가을 · 겨울 / 동 · 서 · 남 · 북을 뜻하며 태극을 중심으로 조화를 이룬다는 의미이다



The white color of Taegeukgi means brightness, purity, and cleanness. Our people have loved peace since ancient times. The circle is divided into two parts, red above and blue below, with a smooth wavy curve (S), which means the yin and yang harmonize with each other. The pattern around Taegeuk is called Geon, Gon, Ri, Gam, and Guk, and it means sky, land, water, fire, spring, summer, autumn, winter, and is harmonized with Taegeuk.

아리랑 탐구

(Exploring Arirang, 민요 folk song, 세마치장단 Semachi rhythm)



아리랑은 한국의 대표적인 민요이다. 2012년 12월, 대한민국의 무형문화유산으로 유네스코에 등재되었다. 입에서 입으로 전해진 민요 '아리랑'은 우리의 주식인 쌀밥과 같은 존재이다. 그만큼 익숙하고 널리 애창된다. 그런데 '아리랑'이 어떤 의미인지, 어디서 유래했는지, 언제부터 불렀는지, 명확하게 말하기 어렵다. 기원설과 어원설로 다양한 견해만 존재할 뿐 정설이 없다. 전국 각지의 다양한 아리랑이 있고, 해외에도 널리 퍼져 있다. 다양한 아리랑 중에 대표적으로 알려진 것이 경기 아리랑, 강원도의 [정선아리랑], 전라도의 '진도아리랑', 그리고 경상도 [밀양아리랑]이다.

Arirang is a representative folk song of Korea. In December 2012, it was registered as an intangible cultural heritage of the Republic of Korea. The folk song "Arirang," was passed from mouth to mouth like a daily rice meal. That's how familiar and widely admired it was. However, it is hard to say clearly what "Arirang" means, where it originated, and when it was sung. The origin theory and etymology suggest that a variety of views exist, but there is no definite theory.

The song exists in countless variations across the country, and it is also widely spread abroad. Some of the best-known variations include Gyeonggi Arirang in Gyeonggi Province, Jeongseon Arirang in Gangwon-do, Jindori Arirang in Jeolla-do, and Miryang Arirang in Gyeongsang-do.

***세마치 장단:** 세마치는 '세 번을 친다.'라는 뜻을 가지며, 농악의 장단이 음악 전반으로 확대 되어 민요 장단으로 많이 사용 된다. Semachi means 'play three times,' and Nongak's rhythms expanded throughout the music which is often used as a folk tune.



➡ 활동 (Activity)

세마치 장단을 연습해 보세요.

⇒ 지역별 아리랑(Arirang by province)

아리랑



1. 경기 아리랑 (Gyeonggi Arirang 경기 민요)

아리랑은 오늘날 희망의 노래가 되었는데, '아리랑 아리랑 아라리요'라는 후렴구만 들어 가면 누구나 만들어 부를 수 있다는 다양성의 가치를 인정받아 유네스코 인류문화유산에 등재되었다.

Arirang has become a song of hope today, and it has been listed as a UNESCO World Heritage Site in recognition of its diversity that anyone can make with the chorus "Arirang Arirang Arariyo."

2. 밀양 아리랑 (Miryang Arirang in Gyeongsang-do경상도 민요)

밀양 아리랑은 빠른 장단의 경쾌한 노래이다. 노래를 부르는 사람이나 지역에 따라 가사가 달라진다.

Miryang Arirang is a fast, rhythmical song. The lyrics vary depending on the person singing the song or region.



3. 진도 아리랑 (Jindo Arirang 남도 민요Southwestern region of Jeolla- do)

모든 아리랑 버전 중에서 진도 아리랑은 다른 버전의 아리랑보다 독특하다. 차분하고 슬픈 텍스트로 시작하는 이 작품은 템포가 끝으로 갈수록 가속되면서 더욱 흥겨워진다.

Of all the Arirang versions, Jindo Arirang is more unique than other versions. Starting with calm and sad text, the piece becomes more exciting as the tempo accelerates to the end.

세마치 전라도 민요

붙는소리 (제창) → 아 리 아 리 랑 쓰 리 쓰 리 랑 아 리 가 닐 네 - - -

아 리 랑 응 응 응 - 아 리 - 가 닐 네

매기소리 (독창) → 2. 노 랑 고 가 - - 님 집 도 를 - - - 짓 가 세

우 리 날 - - - 웃 십 기 도 말 고평 - - - 님 가 님

4. 정선 아리랑

(Jeongseon Arirang, Gangwon-do 강원도 민요)

모든 아리랑 가운데에서 가장 역사가 오래 되었으며, 모든 아리랑의 원조로 평가받고 있다. 민요는 오래 전부터 아라리로 불리어 왔으며 그 가락은 구슬픈 곡조를 지니고 있다.

It is the oldest of all Arirang's, and is regarded as the origin of Arirangs. The folk song has long been called the Arari, and the tune has a sad tune.

$\text{♩} = 50$

눈 이 올 라 나 비 - 가 올 - 라 나 - - - 역 수 - 장 마 - 질 라 - - 나 - - - - -

정 선 갈 - 이 산 - 기 록 - 온 곳 - - 놀 러 - 한 번 - 오 세 - - 요 - - - - -

맨 트 라 - 미 줄 - 봉 송 - 아 는 - - 토 담 이 붉 어 - 좋 구 - - 요 - - - - -

만 수 - 산 김 은 구 - 름 이 - - - 막 도 - 여 - - - - 다 - - - - -

검 은 - 산 물 밑 이 - 라 도 - - - 해 당 - 화 가 - 뽕 니 - - 다 - - - - -

앞 남 - 산 원 쪽 꽃 - - 온 - - - 강 산 이 붉 어 - 좋 - - - 다 - - - - -

아 리 - - 랑 - 아 리 - - 랑 - 아 라 - 리 - - - 요 - - - - -

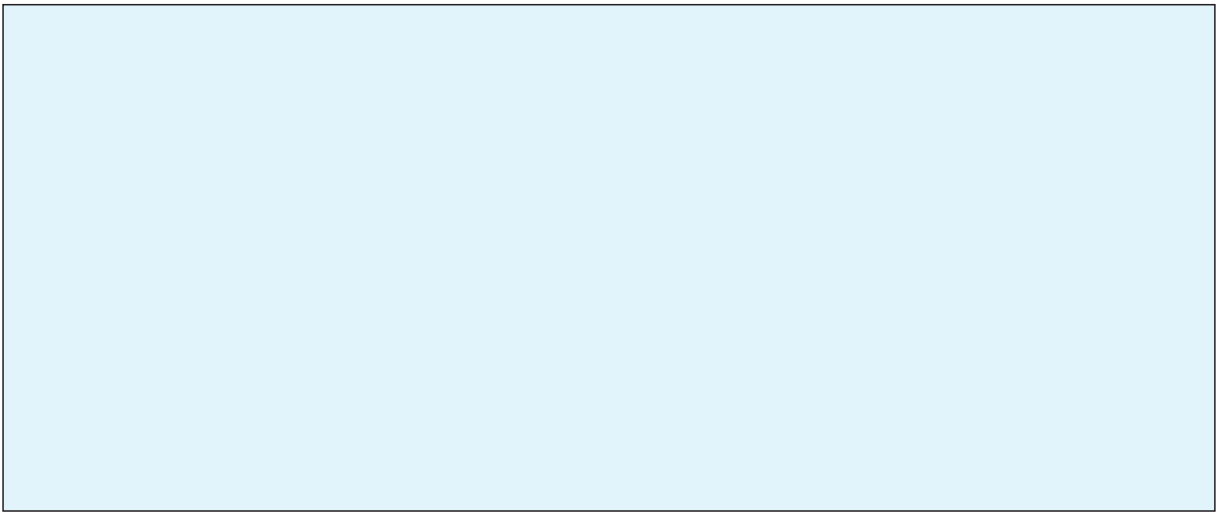
아 리 - 랑 고 개 고 - 개 도 - - - 나 를 넘 겨 - 주 - - - 게 - - - - -

☞ 활동(Activity)- 아리랑 가사 만들기(Making Arirang lyrics)

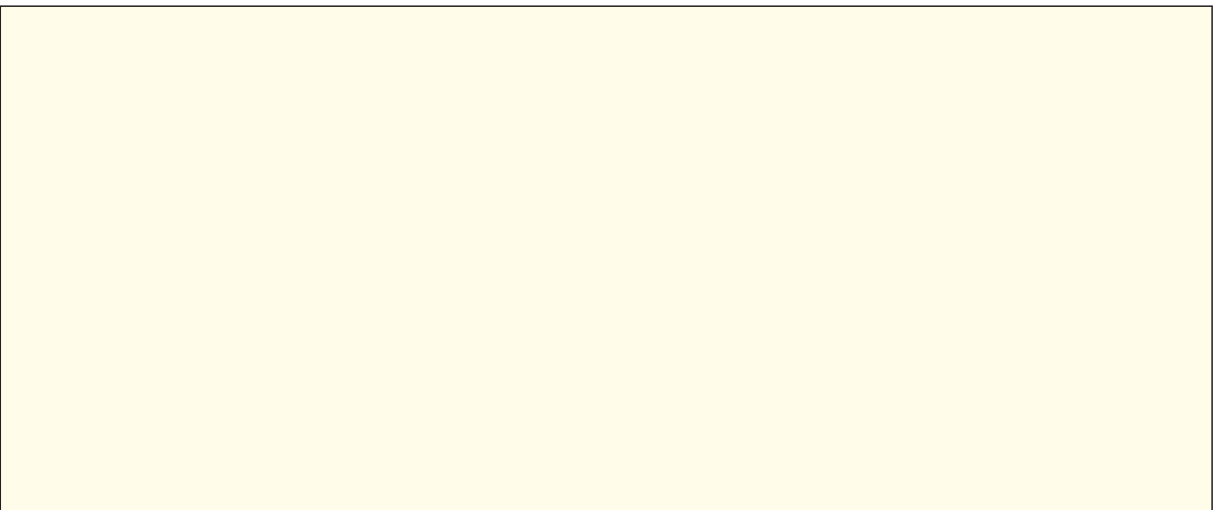
각 지역별 아리랑은 달라도 공통점이 있습니다. 아리랑마다 반복되는 후렴구가 있어요. 아리랑 가사를 만들어 보고 원하는 아리랑 노래에 맞춰서 불러 보세요.

Arirang in different regions, however different, has something in common. There's a chorus that repeats every Arirang. Try making Arirang lyrics and sing it according to the song you want.

- 아리랑 제목은? (What's the title of Arirang?)▶



- 좋아하는 아리랑의 후렴구를 써 보세요. (Write the chorus of your favorite Arirang.)



우리의 UNESCO 세계문화유산 탐구 (Explore Our UNESCO World Heritage)

세계유산이란 무엇인가요? 세계유산은 “세계문화 및 자연유산 보호에 관한 협약”에 따라 전 인류가 공동으로 보존하고 후손에게 전수해야 할 보편적 가치가 있다고 인정되어 유네스코 세계유산으로 등록된 유산을 말하며 문화유산, 자연유산, 복합유산 및 기록유산과 무형유산 등으로 구분됩니다.

What is World Heritage? World Heritage refers to a UNESCO World Heritage Site that is recognized as having universal value to be shared and passed on to future generations under the Convention of the Protection of World Cultural and Natural Heritage, and is divided into cultural, natural, composite and documentary heritage and intangible heritage.

1. 문화 유산 (Cultural Heritage) -총13곳 (13 Places)



불국사와 석굴암



해인사 장경판전



종묘



창덕궁



수원 화성



경주역사지구



고인돌



조선 왕릉



안동 하회/양동 마을



백제역사지구



남한산성



산사



서원

2. 자연 유산 (Natural Heritage)

제주
화산섬과
용암 동굴

한국의 세계문화유산 지도 (Korea World Heritage Map)



한국의 세계 문화유산 이야기

(The Story of the World Heritage in Korea)

[문화 유산 – Cultural Heritage]

1			석굴암과 불국사 Seokguram Bulguksa	신라시대 Silla Period	경상북도 경주 소재 In Gyeongju, North Gyeongsang-do
2			해인사 대장경판 Haeinsa Janggyeong panjeon	고려시대 Goryeo	경상남도 합천 소재 Hapcheon, South Gyeongsang-do
3			종묘 Jongmyo Shrine	조선시대 Joseon Dynasty	서울 특별시 종로구 Seoul Jongno
4			창덕궁 Changdeokgung Palace Complex	조선시대 Joseon Dynasty	서울 특별시 종로구 Seoul Jongno

1. 석굴암과 불국사: 석굴암은 신라 전성기의 최고의 걸작품으로 종합 예술이 실현된 유산이고, 불국사 또한 불교 교리가 사찰 건축물을 통해 잘 형상화된 건축미의 대표적인 유산이다.

Seokguram is the greatest masterpiece of Silla's heyday, and Bulguksa Temple is also a representative heritage of architectural beauty with Buddhist doctrines well shaped through temple buildings.

2. 해인사 대장경판: 해인사 장경판전은 13세기에 만들어진 고려 대장경판 8만여 장을 보존하는 보고로서 해인사의 현존 건물 중 가장 오래된 건물이다.

Haeinsa Janggyeong Panjeon Hall is the oldest existing building in Haeinsa Temple, which preserves 80,000 pieces of Tripitaka Koreana made in the 13th century.

3. 종묘: 종묘는 조선왕조 역대 왕과 왕비 및 추존된 왕과 왕비의 신주를 모신 유교사당으로서 가장 정제되고 장엄한 건축물 중의 하나이다.

Jongmyo is a shrine housing the spirit tables of the former kings and queens of the Joseon Dynasty.

4. 창덕궁: 창덕궁은 조선시대의 전통건축으로 자연경관을 배경으로 한 건축과 조경이 완벽한 조화를 이룬 대표적인 궁궐이다.

Changdeokgung Palace, a traditional architecture of the Joseon Dynasty, is a representative palace of perfect harmony between architecture and landscape set in natural scenery.

5			수원 화성 Hwaseong Fortress	조선시대 Joseon Dynasty	경기도수원시 Suwon, Gyeonggi-do
6			경주 역사유적지구 Gyeongju Historic Areas	신라시대 Silla Period	경상북도 Gyeongju, North Gyeongsang-do
7			고인돌 dolmen	선사시대 Prehistory	전라북도 고창, 전라남도 화순 강화도 Gochang, Jeollabuk-do, Hwasun, Jeollanam-do Ganghwa Island
8			왕릉 Royal Tombs of the Joseon Dynasty	조선시대 Joseon Dynasty	서울 특별시 경기도, 강원도 Seoul, Jongno Gangwon-do

5. 수원 화성: 18세기에 완공된 짧은 역사의 유산이지만 동서양의 군사시설이론을 잘 배합시킨 독특한 성으로서 방어적 기능이 뛰어난 특징을 가지고 있다. 약 6km에 달하는 성벽 안에는 4개의 성문이 있으며 모든 건조물이 각기 모양과 디자인이 다른 다양성을 지니고 있다.

Although it is a short historical legacy completed in the 18th century, it is a unique castle that combines the theory of military facilities in the East and West with excellent defensive features. Inside the wall which stretches about 6 kilometers, there are four gates, and all of the buildings have different shapes and designs.

6. 경주 역사지구: 경주역사유적지구는 한반도를 천년이상 지배한 신라왕조의 수도로 남산을 포함한 경주 주변에 한국의 건축물과 불교 발달에 있어 중요한 많은 유적과 기념물들을 보유하고 있다.

The Gyeongju Historic Sites Area is the capital of the Silla Dynasty, which ruled the Korean Peninsula for more than a millennium, and has many important monuments in Korean architecture and Buddhist development around Gyeongji, including Namsan.

7. 고인돌: 고창, 화순, 강화의 선사유적들은 거대한 석조로 만들어진 2,000~3,000년 전의 무덤과 장례의식 기념물로서 선사시대 문화가 가장 집중적으로 분포되어 있으며 당시의 기술과 사회현상을 가장 생생하게 보여주는

유적이다.

Prehistoric relics of Gochang, Hwasun and Ganghwa are tomb and funeral ceremonies dating from 2,000 to 3,000 years ago, and were made from huge stone structures. It is the prehistoric culture with the most concentrated and the most vivid manifestation of the technology and social phenomena of the time.

8. 왕릉: 왕릉은 왕과 왕비의 무덤을 말하며 조선시대의 국가통치 이념인 유교와 그 예법에 근거하여 시대에 따라 다양한 공간의 크기, 문인과 무인 공간의 구분, 석물의 배치, 기타 시설물의 배치 등이 특색을 띠고 있다. 특히 왕릉의 석물 중 문석인, 무석인의 규모와 조각양식 등은 예술성을 각각 달리하며 시대별로 변하는 사상과 정치사를 반영하고 있어서 역사의 흐름을 읽을 수 있는 뛰어난 문화유산에 속한다.

Royal tombs refer to tombs of kings and queens, and based on Confucianism and its etiquette, which was the national governing ideology of the Joseon Dynasty, the size of different areas within the tomb site, the division of the areas for civil and military officials, the arrangement of stone figures and the arrangement of other facilities are characterized according to different times. In particular, the size and style of the stone structures in the royal tombs are among the outstanding cultural heritages that can read the flow of history as they reflect the different artistry, the changing ideology, and the political history of different times.

9			한국 역사 마을 하회와 양동 Historic Villages Hahoe&Yangdong	조선시대 Joseon Dynasty	경상북도 안동, 경주 Gyeongju and Andong, North Gyeongsang-do
10			백제역사유적지구 Baekje Historic Areas	백제 시대 Baekje Period	충청남도 공주, 부여 Gongju and Buyeo, Chungcheongnam-do
11			남한산성 Namhansanseong	조선시대 Joseon Dynasty	경기도 광주시 Gwangju, Gyeonggi -do
12			산지승원 Buddhist Mountain Monasteries	조선시대 Joseon Dynasty	경상도, 전라도, 충청도 Gyeongsang-do, Jeolla-do, Chung-do
13			서원 Seowon Neo-confucian Academies	조선시대 Joseon Dynasty	경상도, 전라도, 충청도 Gyeongsang-do, Jeolla-do, Chung-do

9. 한국 역사 마을 하회와 양동: 한국의 대표적 씨족마을이고 한국의 대표적인 마을 입지 유형인 배산임수의 형태를 띠고 있으며, 여름에 고온다습하고 겨울에 저온 건조한 기후에 적응하기 위한 건물의 형태와 유교 예법에 입각한 가옥의 구성을 지니고 있다.

It is the representative clan village of Korea and is in the form of Baesan lmsu, a representative type of village location in Korea, and has the form of buildings to adapt to the high-temperature, humid, cold-dried climate in summer and the composition of houses based on Confucian etiquette.

10. 백제역사유적지구: 백제는 기원전 18년부터 660년까지 700여년간 존재한 한반도의 고대국가 중 하나이다. 백제역사유적지구는 5-7세기 한국, 중국, 일본의 고대 동아시아 왕국들 사이의 교류와, 그 결과로 나타난 건축 기술의 발전과 불교의 확산을 보여주는 고고학 유적이다.

Baekje was one of the ancient kingdoms of the Korean Peninsula that existed for more than 700 years from 18 B.C. to 660. The Baekje Historic Site Area is an archaeological site that shows the exchanges between ancient East Asian kingdoms of Korea, China and Japan in the 5-7th century and the consequent development of architectural technology and the spread of Buddhism.



11. 남한산성: 남한산성은 극동아시아 여러 지역의 영향을 바탕으로 다양한 군사 방어 기술을 종합적으로 구현하고 있는 조선왕조의 비상시 임시 수도로서, 한국의 독립성 및 한국 역사상 다양한 종교·철학이 조화롭게 공존해온 가치를 상징하는 유산이다.

Namhansanseong Fortress is the temporary capital of the Joseon Dynasty, which embodies a variety of military defense technologies based on the influence of various Far East Asian regions, and is a legacy symbol of Korea's independence and values of various religions and philosophies in Korean history.

12. 산사, 산지승원: 산사, 한국의 산지승원은 삼국시대 7~9세기 창건 이후 현재까지 천년이 넘도록 한국 불교문화의 모습을 간직하고 있으므로 그 지속성과 한국 불교의 깊은 역사성이 높게 평가된다.

Sansa, Korea's Sanji Seungwon



is from the Three Kingdoms Period. Since the foundation of the 7th and 9th centuries, the persistence of Korean Buddhist culture and the deep historical nature of Korean Buddhism are highly regarded.

13. 서원: 한국의 서원은 조선시대 명현을 제사하고, 인재를 교육하기 위해 전국에 세운 사설 기관으로, 유교문화의 핵심이 되는 양반사회와 그 정신문화가 담겨 있다. 조선 시대의 지배 계층인 사림의 활동 기반으로 국가 경영과 사회 운영을 논하는 경륜을 펼친 곳이다.



Seowon in Korea was a private institution established across the country to honor Myeonghyeon and educate human resources during the Joseon Dynasty. It contains the aristocratic society and its spiritual culture, which are the core of Confucian culture. As the basis for the activities of sarim scholars which were the ruling class of the Joseon Dynasty, the center held a long-term discussion on national management and social management.

[자연 유산-Natural Heritage]

14			제주 화산섬과 용암 동굴 Jeju Volcanic Island & Lava Tubes	제주도 Jeju-do
----	--	--	---	----------------

제주도는 수많은 측화산과 세계적인 규모의 용암동굴, 다양한 희귀생물 및 멸종위기종의 서식지가 분포하고 있어 지구의 화산 생성과정 연구와 생태계 연구의 중요한 학술적 가치가 있으며, 한라산 천연보호구역의 아름다운 경관과 생물·지질 등은 세계적인 자연유산으로서 가치를 지니고 있다.

Jeju Island is a world-class lava cave and inhabits various rare and endangered species so it has on important academic value in studying the Earth's volcanic formation process and ecological research, while the beautiful scenery, biology and lipids of the Halla Mountain Natural Reserve are valued as world-class natural heritage.

[유네스코 기록 유산-UNESCO Memory of Records]

훈민정음 해례본, 승정원 일기, 조선왕조실록, 난중일기, 동의보감 등이 대표적인 기록 유산이다. The Hunminjeongeum Manuscript, Seungjeongwon Diary, Joseon Dynasty royal books, Nanjung Diary, and Donguibogam are representative records.

[북한의 유네스코 문화유산 UNESCO Cultural Heritage of North Korea]

□ 고구려 고분군 (The Complex of the Koguryo Tombs)

유네스코는 고구려 고분 벽화는 고구려 문화의 걸작이며, 고분 구조가 정교한 건축공법을 보여주고, 고구려 문화의 매장문화는 인근 국가에 영향을 끼쳤으며, 고구려 고분은 고대 매장 양식의 중요한 사례라고 꼽았다. UNESCO cited that the Goguryeo tomb wall paintings are masterpieces of the



Goguryeo culture, the tombs showed elaborate construction techniques, Goguryeo's burial culture influenced neighboring countries, and the Goguryeo tombs are an important example of burial typology.

□ 개성 역사유적지구 (Historic Monuments and Sites in Kaesong)

개성역사유적지구는 10세기~14세기 동안 지속된 고려의 도읍지인 개성에 분포된 12개의 개별 유적을 하나로 묶은 것으로, 만월대, 개성 첨성대, 개성 성곽(5개구역), 개성 남대문, 고려 성균관, 송양서원,



선죽교와 표충사, 왕건릉, 명릉, 공민왕릉 등이다. The Kaesong Historic Site Area combines 12 individual relics distributed in Kaesong, the capital city of Goryeo that lasted from the 10th to 14th centuries, including Manwoldae, Chomseongdae, Kaesong fortresses, Sungyang Seowon, Seonjukgyo and Pyochungsa, Wang Geonneung, Myeongneung and Gongmin tombs.

[유네스코 무형문화 유산 Intangible Cultural Heritage]

무형문화유산은 전통 문화인 동시에 살아있는 문화이다. 무형문화유산은 공동체와 집단이 자신들의 환경, 자연, 역사의 상호작용에 따라 끊임없이 재창해온 각종 지식과 기술, 공연예술, 문화적 표현을 아우른다. 무형문화유산은 공동체 내에서 공유하는 집단적인 성격을 가지고 있으며, 사람을 통해 생활 속에서 주로 구전에 의해 전승되어왔다. 아리랑, 김치, 씨름, 판소리등이 대표적인 무형문화유산이다.

Intangible cultural heritage is both a traditional culture and a living culture. Intangible cultural heritage encompasses various knowledge, skills, performing arts and cultural expressions that communities and groups have constantly re-created according to their interactions with the environment, nature and history. Intangible cultural heritages have a collective nature shared within the community, and have been passed on mainly by oral traditions in life through people. Arirang, kimchi, ssireum and pansori are representative intangible cultural heritages.

➡ 활동(Activity)- 지도 그리기

아래의 한반도 지도를 선을 따라 그리고 각 도별 이름도 따라 써 보세요.

Write the map below along the line and the names of each province.



전국 8도(Administrative Region)

함경도Hamkyong-do
 평안도Pyeongang-do
 황해도Hwanghae-do
 경기도Gyeonggi-do
 강원도Gangwon-do
 충청도Chungcheong-do
 경상도Gyeongsang-do
 전라도Jeolla-do

섬 (Island)

제주도 Jeju Island
 울릉도 Ulleungdo
 독도 Dokdo

➡ 활동(Activity) - 한국 세계유산을 찾아라!

각 도별 표시를 하고, 각 지역에 알맞은 문화유산을 찾으세요.

Name each province and find a suitable cultural heritage for each region.



➡ 활동(Activity) - 내가 생각하는 한국의 세계 유산은 무엇인가?

지금까지 세계에 우뚝 선 자랑스러운 우리의 유산을 살펴보았습니다. "가장 한국적인 것이 가장 세계적인 것이다." 라는 말이 있습니다. 한국의 세계 유산을 배우며 무엇을 느꼈나요? 아래에 느낀 것을 써 보세요.

So far, we have learned our proud heritage from the world. There is a saying that "The most Korean thing is the most global." What did you feel when you learned about Korea's world heritage? Write down what you feel below.

아직 등재되지는 않았지만 내가 추천하고 싶은 한국의 유산은 무엇인가요? (문화, 자연, 기록, 무형 모두 포함)

What Korean heritage do you want to recommend, though not yet listed? (Include culture, nature, memory, Intangible)

<자료출처>

- <https://blog.ibk.co.kr/555>] , 우리나라 지폐속 그림 이야기
- http://203.241.185.12/asd/read.cgi?board=read&y_number=815 조선 명문가의 독서교 육
- https://en.wikipedia.org/wiki/Yi_Sun-sin
- <http://encykorea.aks.ac.kr/Contents/Item/E0033037>민족문화대백과사전
- https://en.wikipedia.org/wiki/Sin_Saimdang
- https://en.wikipedia.org/wiki/Yi_I
- <http://mahan.wonkwang.ac.kr/culture/2011-2/dapsa4.htm>
- <http://www.gyunggijh.co.kr/news/articleView.html?idxno=13480>
m.blog.naver.com/PostView.nhn?blogId=merryhunter&logNo=220787587691&proxyReferer=http%3A%2F%2Fwww.google.com%2F 바람개비 태극기 만들기
komtoday.com/163 태극기 의미
- <http://blog.naver.com/PostView.nhn?blogId=gugak1951&logNo=20189098377>국립국악원
- <https://www.sejongculturalsociety.org/composition/current/music/jindo.php>
- <http://palaceguide.or.kr/info/heritages/?mod=document&uid=823>
- <https://whc.unesco.org/en/list/736>
- https://www.mcst.go.kr/usr/child/s_culture/traditional/heritage.jsp
- <https://www.yna.co.kr/view/GYH20190514001100044>
- http://www.hani.co.kr/arti/culture/culture_general/851335.html#csidxde852cd4db664eda8d7dafd540d706e
- <https://ewhalibnews.tistory.com/tag/%EC%9C%A0%EB%84%A4%EC%8A%A4%EC%BD%94>
- <http://news.imaail.com/Society/2012011710190325798>
- http://news.khan.co.kr/kh_news/khan_art_view.html?art_id=201507081726411
- https://ko.wikipedia.org/wiki/%EB%AC%B4%ED%98%95%EB%AC%B8%ED%99%94%EC%9C%A0%EC%82%B0_%EB%AA%A9%EB%A1%9D
- <http://heritage.unesco.or.kr/%EC%9C%A0%EC%82%B0%EC%86%8C%EA%B0%9C/%EB%AC%B4%ED%98%95%EB%AC%B8%ED%99%94%EC%9C%A0%EC%82%B0%EC%86%8C%EA%B0%9C/>

(NAKS 한국역사문화 리더쉽캠프 참가자 명단>

대표	이름	한국학교	지역협의회	
나의꿈 말하기 대회	김서연	Seoyeon Kim	샌안토니오한국학교	남서부지역협의회
	윤지윤	Hannah Yoon	미시간디트로이트세종학교	미시간지역협의회
	김태이	Tae Kim	시애틀벨뷰통합한국학교	서북미지역협의회
	주미래	Caroline Chou	성김안드레아한국학교	워싱턴지역협의회
	윤규성	Peter Yoon	인디애나샬럿한국학교	중남부지역협의회
	강다윗	David Kang	그레이스무궁화 한국학교	중서부지역협의회
백범일지 독서감상문 쓰기 대회	류사랑	Katie Ryu	뉴프론티어아카데미 한국학교	동북부지역협의회
	이경미	Joanne Lee	콜로라도새문한국학교	콜로라도지역협의회
	박승찬	Daniel Park	시애틀통합한국학교	서북미지역협의회
	이루리	Amy Lee	워싱턴 핸즈한국학교	워싱턴지역협의회
	김채유	Abigail Kim	델라웨어그레이스한국학교	동중부지역협의회
	이준모		트라이앵글한국학교	동남부지역협의회
	김주예		그린스보로한국학교	동남부지역협의회
	박다인		뉴비전한국학교	북가주지역협의회
	윤여빈		우리한국학교	동북부지역협의회
	손세라	Sarah Son	누리한국학교	북가주지역협의회
서북미 지역 학생 대표	김시우	Shiwoo Kim	벨뷰통합한국학교	서북미지역협의회
	이승진	Samuel Lee	벨뷰통합한국학교	
	윤채영	Chaeyoung Yoon	벨뷰통합한국학교	
	김동한	Jonathan kim	시애틀통합한국학교	
	김유나	Calliope Kim	벨뷰통합한국학교	
	김지용	Jiyong Kim	시애틀통합한국학교	
	김 진	Tiffany Kim	타코마제일한국학교	
	김하은	Angela Kim	타코마제일한국학교	
	주하원	Hahwon Chue	벨뷰통합한국학교	
	박세빈	Saben Seitz	시애틀통합한국학교	
2019년 대한민국 바로 알리기 기자단	정지인	Angelina Jiin Chung	워싱턴통합메릴랜드한국학교	워싱턴지역협의회
	손유진	Yujin Son	세종한국학교	미시간지역협의회
	문선경	Faith Moon	템파통합한국학교	플로리다지역협의회
	조하현	Hahyeon Jo	샬럿한국학교	중남부지역협의회
	김요셉	Joseph Kim	뉴저지한국학교	동북부지역협의회
	세네카램피어	Seneca Lamphier	새문한국학교	콜로라도지역협의회
	정진우	Bryan Chong	새교회한국학교	동남부지역협의회
	그레이스김	Grace Kim	무궁화한국학교	하와이지역협의회
	김채영	Chaeyoung Kim	콩코드한국학교	북가주지역협의회
	이윤재	Yunjae Lee	에임즈한국학교	중서부지역협의회
	이정연	Jungyeon Lee	벨뷰통합한국학교	서북미지역협의회

*Special thanks to our sponsors including the Overseas Koreans Foundation and Kim Koo Foundation.
We all very much appreciate your contributions to
the 2019 NAKS Korean History and Culture Camp and the education of Korean American Youth.
Thanks to all teachers for your contributions and dedication to the camp.*

This Book Belongs to

Name _____

Name(Korean) _____

재미한국학교협의회 2019년 한국역사문화 리더십캠프 워크북
발행일 : 2019년 7월 15일
발행처 : 재미한국학교협의회
발행인 : 오정선미
역은이 : 김지선
편집인 : 설지안

Copyright©2019 The National Association for Korean Schools, Inc. All rights reserved.